

La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 4.376.

Suscripción: En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 7 NOVIEMBRE 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Candidatura de Unión Republicana PARA CONCEJALES

Distrito primero

Don Gabriel Gomila Pallicer.

Distrito segundo

Don Guillermo Pons Gomila.
» Miguel Sintes Bagur.

Distrito tercero

Don Juan Bagur Aloy.
» Juan Pons Tuduri, de Llumasanas.

Distrito cuarto

Don Sebastián Olives Verger.
» Juan Orfila Arbona.
» Juan Pons Mesquida.

Ortografía menorquina

A n'En Francesc Camps y a n'En Jaume Ferrer.

Que molt que m'e alegrat estimats amics, veurevós abordats en se fas que d'es nostru llinguatge escrit.

Jo no puc de cap manera dunarvós ajude, perque es meu sebre es fa enfore d'es vostru, emperó axí i tot, no vui dexá de fervos veure que e-y-á, qui se preocupe i molt de se feinate que vos eu imposad; i s'admire d'es vostru altruisme.

Y per s'ert qu'es una feine qui s'y han de treure es sau per investirlé. Sols dos gegants de se vostre taie pudrán surtirne en se séue.

En sab greu verme de pusá en es custad d'un d'es dos per diri se meue, emperó com som afissionat, molt afissionat, a aquestes coses, per mes que aqueste ortografíe me resulti desberatade per manque de normes, e-y vui di lu poc que-y entenc.

Es per es masculí, Se per es femení y Lu per es neutre, son bax es meu cunsepte e'ts articles de pure rasse, fenint emperó en conte que devores e-y-a-ets articles El i La per ses coses sublimes. Verbigratie:

El Sel, el Bon Jesus, el Bisbe, el Rei, La Mare de Deu, la Reina, l'Infern, l'Iglesie, etc., etc.

Y cose particulá: L'eltá majó, s'eltá de San Pere.

En Francesc done una reó molt pulide perque s'emplee-y sempre en s'escriture El i La. Reó que l y pudem di clássiqe; i es qu'en tots ets escrits en menorquí, axí notariales, oficials y fins particulas, trubam El i La, emperó com qu'avui se tal escriture está fore de s'us, si demá l'agueessim d'usá de bell nou, upin que, a tals escrits els abiam de fé retratánis se máfexá purease que té es nostru rella, sense fé cas de com escrivien es nostrus avis. Qué serie une modifficassió?

Bé mus ne fá de modifficassions. «La Academia de la lengua», y els e seguim sense protesta.

Molts de dufes me saltan cade vegade, qu'em propos a calquedjá demunt es nostru llinguatge escrit, y esclá, sense normes cade ú se creim emb'es dret d'estebliréglas.

Jo, es mes ignorant de tots, m'atrevirie a aconsearvos que si cual se vol die tractassin d'esteblirne de normes, que desterrassin-se h.

«Quim disbarat, dirán alguns!»
Emperó jo respundré:

Tamé de cuidada que té se llingu castellané en pusá n' en es verb Haber, y es matex verb en francés, llingu paride de se matexa máre i no n'y pose; s'italiá tampoch. Y axí cumen-

seriem e treure un mal-averán d'enmix.

Se y griega, jo no l'userie mes que cuant fa ufissi d'adverbi de lloch. Verbigratie Ves-y, yo-y aniré, No t'y asseguis demunt. Si vens prest m'y fruberas.

Estimats amics; se tasque es grosse, emperó voltrus dos sou grossus també i pudeu arriba molt enfore.

Tenim, devores s, ss, c i z; assó me parex facil d'arreglá, mes difícil es se terminassió ac, ec, ic, oc, uc. Verbigratie Drac, Tebac, Badoc; y es qui acaben en ax, ex, etc., Bestax, Calax...

Se ch, io le suprimirie; fore consonants cumpostes.

Tan poc cas qu'en feim d'es nostru rella i tantes coses com té digres de perar-y atensió. Exemple:

Lluns, Mars, Mecres, Jous, Vendres, Sapte, Menje.

Vejeu, anteposantilis Di, contracció de Die, tenim es noms d'es dies de se setmane.

En Toni, ne Marie, aquets devant En i Ne ¿No pudrien esse petis tituls com Señor, Don, etc.? Ets alemanís y ets árabes tenen aquet titull modest y l'usen en tante frecuencia com nofrus.

Quina llástime qu'enem perdent se paraula Vos, substituentle de cada die mes per Vusté; estic segú que si finguessim clássiqs e llegrí, sempre truberiem Vos i mai Vusté.

No vos vui marejá mes estimats amics, emperó sepiguen que vos tené ets úis demunt per es gran gust que me dunau i per lu qu'esper apendre de se vostre clare inteligéncia. Y per dunau del enfada.

JUSEP CANET.

Ciudadella 25 Octubre 1917.

CASINO DEL CONSEY

No habiéndose presentado solicitud alguna para el arriendo del salón de espectáculos, con objeto de explotar un cine, quedan reformadas las bases para la adjudicación del mismo; se anuncia Junta General extraordinaria para el jueves próximo día 8 del corriente a las nueve y media de la noche, a fin de adjudicarlo al socio que más ventajas aporte para la sociedad.

Las bases de referencia se hallan en poder del conserje, donde pueden presentarse las solicitudes hasta la hora anunciada para celebrar la Junta.

Mahón 5 de Noviembre de 1917.—El vice-secretario, Miguel Vidal.

REPRESENTANTE.—Se ofrece para Habana en el ramo de calzado conociendo perfectamente el mercado.

Informes: Doctor Orfila 17, Mahón.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 31 de Octubre de 1917

Presidió el señor Alcalde don Juan de Vidal y Olivar, asistiendo los concejales señores Pons Sitges, Carreras Hernández, Beltrán, Botella, Olives, Ponsetí Vinent, Pons Castell y Panedas.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar el modelo de coche de tercera para la conducción de cadáveres a los cementerios.

Desestimar lo solicitado por don Rafael Quintana Carreras, para que se le vendiera parte del huerto de la Casa de Misericordia.

Aprobar el presupuesto de gastos de obras para el arreglo de una pared medianera del Teatro Principal.

Conceder permiso a doña Juana Villalonga Pons, para bajar una puerta, recorrer una puerta y una ventana, embaldosar el zócalo y elevar dos hiladas de sillares la fachada número 35 de la calle de Ramis.

Conceder licencia a don Antonio Bosch Ponsetí para abrir dos ventanas en la pared de la calle de Santa Eulalia perteneciente a la casa número 23 de la de la Plana.

Autorizar a don Juan B. Taltavull Olives, para instalar un motor eléctrico de 3 H. P. en la casa número 8 de la calle de la Plana.

Arreglar la alcantarilla de la casa número 9 A de la plaza del Carmen.

Tener presente el presupuesto de obras de conservación y mejora de la número 9 A de la plaza del Carmen para consignar la partida que sea posible al formarse el Presupuesto Municipal.

Proceder a la rectificación del padrón de vecinos en 31 Diciembre de este año.

Quedar enterado de haber sido adjudicada la casa número 8 de la calle de Alonso III a don Luis Mercadal Escudero, y de la autorización concedida por éste a su señor padre para percibir los alquileres de dicha casa destinada a escuela nacional de niños.

Arreglar algunas losetas de la escalera de la primera escuela de niñas.

Facilitar mediante el abono de los honorarios correspondientes, la banda municipal para asistir a los actos que se celebrarán el día 4 del actual con motivo del Día de Francia que varios particulares dedican a dicha nación.

Mostrar el agradecimiento al señor Administrador de Correos por haber ampliado durante una hora de los miércoles el despacho de paquetes postales.

A INFORME

De la Comisión de Fomento:

Instancia de doña Francisca Escudero Borrás pidiendo permiso para reconstruir el frontis del almacén del Andén de Levante número 47.

Instancia de don Pedro Taltavull Olives pidiendo permiso para abrir una aspillera en el frontis de la casa número 3 de la calle de San Fernando, convertir una ventana en puerta y una puerta en ventana.

Comunicación de la señora Profesora de la Escuela Nacional de Niñas del Mercado del Carmen inter-

sando la construcción de mesas bipersonales.

Comunicación de la Comisión de Hacienda:

Cuentas.
Comunicación del editor de *Heraldo de Menorca* pidiendo se le fije en 150 pesetas la cantidad anual que viene percibiendo por importe de los anuncios municipales.

A estudio de la Comisión de Beneficencia.

Instancia del Arrendatario del servicio de coches fúnebres presentando nuevo modelo para los de clase extra primera y segunda.

Observaciones hechas por el señor Pons Sitges para que se estudie si conviene proceder al desmonte del subsuelo del almacén del Teatro Principal dadas las actuales circunstancias de practicarse obras en la casa vecina que facilitarían con gran economía las propuestas.

INDETERMINADO

Se designó al señor Alcalde y al Concejal señor Botella para asistir a los actos que se celebrarán en la villa de Alayor con motivo del tercer Centenario de la muerte del Paborde doctor don Marcos Martí, hijo ilustre de aquel pueblo.

El señor Pons Sitges se interesó para que cuanto antes se coloque la instalación del alumbrado de la escuela de adultos de la calle del Carmen.

Y se levantó la sesión.

FEDORA

Esta es la obra magna del gran escritor francés Victoriano Sardou. Drama de costumbres en el que impera el espíritu misterioso y terrible de la Rusia de los Zares, la obra está plagada de situaciones interesantísimas, de hechos que conquistan por completo la atención del espectador.

El drama, magníficamente presentado, con suntuosos interiores, con paisajes a cual más bello, con artistas de tanta valía como Francesca Bertini, Gustavo Serena, Carlos Benetti y Olga Benetti, fué trasladado a la película por la renombrada casa torinesa César films.

Su estreno en Roma fué el éxito más grande conseguido por obra cinematográfica alguna. En España, donde «Fedora» es tan conocida, fué si cabe más grandioso. Las localidades de los cinematógrafos barceloneses Eldorado y Kursal se agotaban a los pocos momentos de estar abiertas las fauquillas al público.

El Gran Teatro y Cinema X. de Madrid la proyectaron en exclusiva, pagando por ella 18.000 pesetas; y fué tal la acumulación de personas que se apresuraron a ir a contemplar obra tan sublime, que tuvo que prorrogarse el contrato de alquiler una semana más y luego, al cabo de poco tiempo, a petición del público, reimpresa.

Esta es la cinta con que debuta el próximo sábado, inaugurando sus días de moda, «Cine España» y por ello no podemos menos de felicitar a la empresa, pues película de tanta altura, cinta tan renombrada, difícilmente podrá presentarse otra en esta ciudad, a no ser «Malombra» por la eximia Lyda Borelli y «Andrea» por la Bertini, y según noticias pronto podrán admirarse también estas películas en uno de nuestros cinematógrafos.

Alcaldía de Mahón

Reemplazos

Por el presente se cita a los individuos que a continuación se relacionan, para que se presenten en esta Alcaldía dentro del plazo de diez días, con el pase de caja que obra en su poder, con el objeto de canjearlo con el de recluta del cupo de instrucción.

Reemplazo de 1915

Miguel Thomás Riudavets.

Reemplazo de 1916

José Venturini Zaragoza.
Juan Morro Menendez.
Gabino Allés Perez.
Magín Carretero Barber.
Rafael Hernandez.
Juan Pons Salom.
Manuel Martínez Martínez.

Reemplazo de 1917

Rafael Riudavets Borrás.
Eufemiano Cardona Sintes.
Guillermo Company Camacho.
Miguel Sintes Roig.
Juan Marqués Barber.
José Ameller Vacarises.
Lorenzo Gonzalez Sintes.
Gabriel Orfila Pons.
Pedro Gimenez Amengual.
Juan Coll Danús.
Bartolomé Font Olives.
Juan Juanico Paredes.
Francisco Pons Alzina.
Lorenzo Carreras Orfila.
Damián Pons Pons.
Francisco Jordá Cardona.
Francisco Mascaró Pons.
Antonio Pons Allés.
Gabriel Carreras Cardona.
Miguel Capó Triay.
Juan Camps Sanz.
Antonio Pons Carreras.
Domingo Fiol Vidal.
Juan Sintes Pascual.
Sebastián Melsion Olives.
Martín Pons Villalonga.
Santiago Seguí Pons.
Luis Moysi Vidal.
Pedro Pons Salom.
Mahón 5 de Noviembre de 1917.—
El Alcalde, Juan de Vidal.

**

Dispuesto por el excelentísimo señor Capitán General del Distrito que los ejercicios de escuelas prácticas de las baterías de costa de la Comandancia de Menorca se efectúen los días 5, 6, 7 y 8 del corriente, se hace público, con objeto de evitar accidentes desgraciados, que el fuego se romperá a las 10 de la mañana de los días 5, 6 y 7 y a las 14'30 y después de anochecido el día 8.

Mahón 5 Noviembre 1917.—El Alcalde, Juan de Vidal.

JUDEX

5.º episodio: «El molino trágico».—Pedro Kerjean va a visitar el molino donde pasó su juventud.

Diana y Morales se finjen dependientes de una clínica y llevan a Blanca al molino de Kerjean.

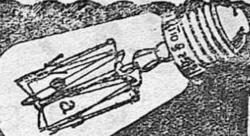
Valieres, ex-secretario de Favraux, que ha ido a ver a Blanca, se entera de cuanto ha pasado.

Diana quiere asesinar a Morales y en tal momento reconoce éste a su padre que le obliga a separarse de la aventurera.

Esta en traje de malla se arroja al río.

Pedro Kerjean telefona a Judex,

Wotan



Lampara trifilada Irrompible

de venta en los comercios del ramo

CINE ESPAÑA

DEBUT DE LA TEMPORADA. --- Sábado 10 Noviembre de 1917

SOLEMNE INAUGURACIÓN DE LOS DÍAS DE GRAN MODA
II GRANDIOSÍSIMO Y BRILLANTE ACONTECIMIENTO ARTÍSTICO !!

FEDORA adaptación cinematográfica del famoso drama tan conocido en esta ciudad FEDORA, del gran escritor V. Sardou.

La más grande creación de **FRANCESCA BERTINI**—Éxito fulminante

Cuantos elogios se hagan de esta maravillosa joya, resultarán débiles ante la gran virtud de sus bellezas. A F. BERTINI secundan prodigiosamente GUSTAVO SERENA, GINA MONTES, OLGA BENETTI, CARLOS BENETTI, ALFONSO ANTONI.

Domingo, sesiones a las 5 y media; con sorteo de regalos, y a las 8 y media.

Desde las tres de la tarde del jueves próximo queda abierto el abono.

NOTA.—A pesar de que debido a la gran competencia para la adquisición de las buenas cintas nos ve nos obligados a satisfacer por ellas cantidades muchísimo más elevadas, en atención a nuestros favorecedores SE PROYECTARÁN SIN ALTERACION DE PRECIOS.

CINE CONSEY

JUEVES GRAN ACONTECIMIENTO

ESTRENO de la tercera serie en 4 partes de la sensacional y célebre cinta en 5 series marca «Pathé»,

ROCAMBOLE

— titulada —

LA HERENCIA DEL MARQUÉS DE MORFONTAINE

según la novela del inmortal Vizconde Ponson du Terrail, interpretada por el gran actor Mr. Lihestre.

También se proyectará una interesante REVISTA PATHÉ.

acude éste, recoge a Blanca y la restituye a su casa.

6.º episodio: «Los ladrones de niños».—Blanca recibe una esquila en que Judex le participa haberla puesto bajo la custodia de Vallières.

La hija del banquero rechaza el amor de Judex y este hecho da lugar a que Vallières enfadado se arranque peluca y barba, con lo que se descubre que es el propio Judex.

El vizconde Amaury va al despacho de don Casto Pachón y encuentra a Diana con la que entra en relaciones.

Blanca reclama a Juanito, pero no puede ser atendida porque Diana y el Vizconde han raptado al niño y lo han depositado en la agencia de don Casto. Para que se entere Judex y vaya a buscar a Juanito insertan un anuncio en los periódicos.

Cuando en casa de don Casto los malvados esperan a Judex llega el Sardinilla con una carta,

Juanito, alocionado por el Sardinilla, se precipita por el balcón sobre una manía extendida para recogerle al caer.

Don Casto dispara sobre los traidores y los hace huir.

El Sardinilla queda al cuidado de don Casto.

PARA ALQUILAR.—Lo está el tercer piso de la casa de nueva construcción calle de Santo Cristo número 6 y los bajos y segundo piso de la casa Plaza Arravaleta número 5, (esquina) en junto o por separado.

Informarán en la calle de Pi y Margall, número 110.

SE DESEA VENDER una pequeña sierra sin fin, nueva de fábrica, propia para taller de carpintería o fabricación de tacones madera.

Se puede ver funcionar. Dirigirse a don José Gener Marqués, calle Sor Agueda número 9, Ciudadela.

Se venden 30.000 kilos patatas bolado, exclusivamente para semilla NICOLAS GRACIA

Calle de la Iglesia número 25

LA CANCIÓN DEL SOLDADO

Célebre y popular canción, impresa en discos marca «Gramófono».

Adición y venta: Establecimiento «E. Gramófono», Doctor Orfila, 58.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Promete verse animada la función de moda que se dará mañana; se pondrá en escena el celebrado drama «La Dolores» y la divertida comedia en dos actos «La casa de Quirós».

Es de lamentar que el público no corresponda a los esfuerzos de la Empresa que varía constantemente el cartel.

Para el sábado se anuncia el drama «Los dos sargentos franceses».

CINE MODERNO.—Secciones a las seis (vermout) y a las nueve.

Estreno de los episodios 5.º y 6.º de «Judex» de los que va una información aparte.

SALON VICTORIA.—Sección a las nueve.

Estreno del precioso film marca Nordisk «Eva».

Llamamos la atención hacia el anuncio que la Empresa inserta en otro lugar de este número.

Francia, por medio de su Embajada, muestra su agradecimiento a Menorca.

Al telegrama dirigido por la Comisión Organizadora del Día de Francia en Mahón a la Embajada de dicho país ha contestado el Embajador en los siguientes términos:

«MADRID 6, 15'35»

SR. D. PEDRO PONS SITGES, PRIMER TENIENTE DE ALCALDE:

AMBASSADEUR DE FRANCE ÉMU ET RECONNAISSANT DES VŒUX DE LA VILLE DE MAHON ET ILE MINORQUE ADRESSE SES REMERCIEMENTS POUR LEUR GÉNÉROSITÉ CONFORME A LEURS TRADITIONS CHEVALERESQUES ET EXPRIME L'ESPOIR QUE LA VICTOIRE RENDRA PLUS INTIMES LES RELATIONS DES DEUX NATIONS SŒURS.»

CRONICA LOCAL Y GENERAL

El diputado por Menorca

En el vapor-correo de esta mañana ha llegado a esta ciudad nuestro ilustre amigo el Doctor Llansó, que ha salido para Ciudadela con objeto de asistir a una consulta profesional.

Como no había anunciado su llegada a nadie la noticia ha sorprendido a sus amigos.

Se trabaja para que el Diputado por Menorca aplase su regreso a Barcelona hasta el sábado próximo, en cuyo caso daría el viernes una conferencia política en la Casa del Pueblo.

Deseamos que al Doctor Llansó le sea muy grata su estancia entre nosotros.

Los trogloditas

Los típicos bravucones de *Heraldo de Menorca* respiran ayer por la herida que les produjo en lo más íntimo de sus sentimientos germanófilos el inmenso éxito que se obtuvo con la celebración del Día de Francia en esta ciudad.

Acostumbrados a que no pueden realizar elecciones ni ningún acto grande sin el dinero de algún tonto millonario y sin la coacción más bru-

tal, pretenden quitar espontaneidad a la grandiosa fiesta del domingo.

Cuantos tuvieron ocasión de presenciar los actos celebrados y principalmente la brillante manifestación de entusiasmo en el Teatro Principal, que conmovió todos los corazones haciéndoles sentir las emociones más intensas, se habrán reído con lástima si han leído el suelto del diario de los idóneos trogloditas.

Coche fúnebre estufa

En la última sesión del Ayuntamiento fué aprobado el modelo de coche fúnebre estufa de tercera clase, propuesto por el arrendatario de estos servicios don Guillermo Llobera.

Como dijimos, se trata de una carroza vitrina de hermoso al par que severo aspecto, y semejante a las que se usan en poblaciones adelantadas y cultas.

Ya que se mejora en el sentido expuesto el material fúnebre de tercera clase nos permitimos indicar la conveniencia de que mediante un nuevo esfuerzo se estudie, previa siempre la aquiescencia del Ayuntamiento, la conveniencia de adoptar también modelos de coches fúnebres estufas para las clases primera y segunda.

No dudamos que el señor Llobera, atento siempre al buen servicio que tiene en arrendamiento, recogerá nuestra indicación con interés.

La carroza vitrina que resguarda el cadáver entre paredes de nítido cristal, parece indicar un mayor respeto y veneración a los estimados restos, por cuanto encerrado el féretro en la estufa no sufre el azote del aire y de la lluvia; es conducido con mayores miramientos y con más finura y delicadeza que cuando va el ataúd al descubierta.

El linfatismo es una debilidad congénita o adquirida que se traduce en los enfermos por cabello rubio, piel blanca, fina, palidez de la piel, infartos glandulares, angina crónica, flujos purulentos de los oídos, tumores fríos, artritis (tumores blancos), etcétera.

Compadeced al linfático, porque es terreno abonado para todas las malas semillas. El linfatismo es la antesala de la tuberculosis: si no es combatido en los primeros síntomas.

Combatir la fisis es cosa difícil; en cambio es fácil evitarla, tratando los linfáticos con remedios higiénicos y el Jarabe de Hipofosfitos Salud, según atestiguan eminentes médicos, es el más poderoso y eficaz.—Único aprobado por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

Banca Arnús

Hemos recibido un ejemplar de la Memoria últimamente publicada por la Banca Arnús de Barcelona correspondiente al ejercicio cerrado el 30 de Junio último.

Aprobado ya el balance los accionistas perciben en este ejercicio un 6 por 100 del capital desembolsado y se destina, además de la obligada reserva estatutaria, la cantidad de 275 mil pesetas o sea un 5'30 por 100 al fondo de reserva especial.

Sumadas las reservas de la Sociedad alcanzan al finalizar su séptimo ejercicio la cifra de un millón ciento treinta y una mil pesetas.

Felicitemos a la Banca Arnús y nos complacemos en acusar recibo del ejemplar de referencia al digno Consejero delegado del Banco de Menorca don Abelardo Lacarrera Santa-Cruz.

Vapores correos

Esta mañana a las siete y media ha llegado el vapor «Monte-Toro», procedente de Barcelona. Saldrá esta noche para Palma.

Mañana a las nueve saldrá para Alcudia y Barcelona el «Mahón».

Noticias militares

Destinos.—En Infantería. Los brigadas Buenaventura Blasco Blasco, del regimiento de Vizcaya, al de Mahón, 65; Francisco Alcover Monzó, recién ascendido, del regimiento de Asia 55, al de Menorca, 70.

En Artillería.—Los ajustadores de primera don José Suñé Masía, de 9.º regimiento montado, a la Comandancia de Artillería de Menorca, y don Benito Gómez Oliveras, de la Comandancia de Artillería de Menorca, al 9.º regimiento montado.

—Ha sido nombrado auxiliar de almacenes de tercera clase del personal del material de Artillería el brigada de la Comandancia del arma de Menorca, Ignacio Pérez Olivares, pasando destinado al Parque del arma de la Coruña.

Destinos civiles.—Habiendo sido nombrado oficial de contabilidad de la Inlusa de Mahón el sargento del regimiento infantería de Melilla, 95, Francisco García Cádiz, se ha dispuesto cause baja en el cuerpo a que pertenece y alta en situación de segunda reserva.

Del Instituto General y Técnico

En virtud de concurso de traslado, el Profesor de latín del Instituto de Mahón don Francisco Giménez, pasa al Instituto de Badajoz.

Han sido admitidos a las oposiciones de la cátedra de francés del Instituto de Mahón los siguientes solicitantes:

Don Antonio Soler, don Franklin Albricias, don Miguel Gómez, don Amadeo Peyrat, don Carlos Sánchez, doña María Luisa Albiso, don Domingo Cuartero, don Francisco Mataura, don Manuel Gili, don Jesús de Juan, don Julio Bulli, don Antonio Guzmán, don Pedro Ledereu, don Eduardo Pajacio, don Rafael Pérez, don Eustaquio Ruiz, don José Ruiz García, don José Ruiz Soler, don Ignacio Ortiz, don Rafael Baucea, don Rufino Mendiola, doña María Angeles Patricio, don José Mora, don Hilario Ducay y don Domingo Calvo.

Hornillos y cocinas a petróleo

Fácil manejo.—Consumo económico.—Precio baratísimo.—No explotan.—No dan humo.—Puede manejarlo un niño.

El modelo «Ideal», sin mecha, consume una gota de petróleo cada segundo y a fuego moderado una gota cada dos segundos.

Depositorio exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

Pésame

Al cerrar esta crónica nos enteramos con sentimiento de que ha fallecido nuestro buen amigo el malogrado joven don Evaristo Mereadal y Mereadal, víctima de penosa dolencia, cuyo entierro se efectuará esta tarde a las cuatro y media.

El finado era vocal de la Junta Directiva del Casino de Obreros de Unión Republicana y muy estimado por su bondad de cuantos lo trataban.

Descanse en paz y reciba su familia nuestro sentido pésame.

Casa mortuoria: calle de San Juan número 1.

REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor mío y de mi más distinguida consideración:

Ruego a usted dé cabida en el diario de su digna dirección a las siguientes líneas, por lo que le quedará agradecida su affma. s. s.

ANTONIA TRUYOL.

Mi malogrado esposo, Miguel Pól Ramón, fallecido el 3 del corriente, perteneció a la Sociedad de Socorros Mutuos «La Fraternidad Mahonesa», la que siempre cumplió con él, en los subsidios y demás que le otorgaba el Reglamento, y el mismo día 3 por el señor Presidente me fué entregada la cantidad que me correspondía en caso de defunción.

Me complazco en hacer público mi agradecimiento hacia dicha Sociedad y a los señores que tan dignamente la dirigen.

Mahón 6 de Noviembre de 1917.

Comité electoral republicano

Se hace saber a los correligionarios que todos los días de una a tres de la tarde y de nueve a once de la noche en la Casa del Pueblo habrá una comisión para resolver cuantos asuntos electorales se presenten y contestar a las consultas que se hagan relativas a las próximas elecciones para concejales.

Curso de Dibujo y Grabado

A CARGO DE

Francisco Maurín Enrich

Pi y Margall, 57 A

Horas de clase: de 7 a 9 noche.

N. GEORGE CÓPULOS

PROFESOR DE IDIOMAS

Con muchos años de práctica en el extranjero
San Sebastián, 1. C. L.

DR. LLORENTE

DE SANIDAD MILITAR

Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos

CONSULTA DIARIA.—De 5 a 7, excepto los días festivos.

Cos de Graeja, 12.

Noticias cortas

Por ser de segunda convocatoria la sesión que el Ayuntamiento celebrará esta noche los acuerdos que se tomen tendrán validez cualquiera sea el número de concejales que asistan el acto.

Según leemos en *La Publicidad* de Barcelona, uno de estos días se inaugurará la nueva línea de vapores a Palma de Mallorca con el magnífico buque «Teresa Tayá» en el cual se están realizando importantes reformas.

Tan pronto como por LA VOZ DE MENORCA se supo en la Casa del Pueblo la noticia de haber sido puesto en libertad el diputado don Marcelino Domingo se izó la bandera republicana como demostración del júbilo que la fausta nueva produjo.



Gran sección para hoy miércoles 7 de Noviembre de 1917

TODO EL PROGRAMA NUEVO

Estreno de la grandiosa película en 5 partes

EVA

editada por la casa Nordisk.

Completarán el programa otras interesantes películas.

A las nueve.

El próximo sábado estreno de una de las más interesantes creaciones de la genial artista cinematográfica DIANA KARREN.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 6 a las 5-20.

El problema político

(Retirado de la edición de ayer)

Malestar nacional

Las izquierdas

Madrid.—En casa de don Melquiades Alvarez se reunieron con éste los señores Lerroux y Pablo Iglesias.

Trataron de ratificar la protesta contra el gobierno y de convocar a una nueva reunión la asamblea parlamentaria.

Los tres políticos han recibido muchos telegramas en los que se les excita para que den forma práctica y tangible a la protesta general contra el señor Cierva.

Los prohombres de la izquierda acordaron emprender una vigorosa campaña en provincias.

El señor Lerroux llegará hoy a Barcelona y don Melquiades irá enseñada a Asturias.

Chismografía política

Madrid.—En el congreso asegurase que el Rey no ha dado el decreto de disolución.

Un diputado preguntaba quién es el presidente del gobierno porque resulta que el señor Cierva fué nombrado por el Rey y por lo mismo García Prieto no se le podrá imponer.

Confesó otro diputado que a la cabecera del banco azul estará el señor García Prieto y que a su lado, en un taburete, estará el señor Cierva.

El Socialista dice que el señor Sánchez Toca al gestor para formar un gobierno ponía en el primer renglón del programa la amnistía y que el señor García Prieto al eludir este punto queda por debajo de Sánchez Toca.

Don Melquiades Alvarez está indignado por el señor Cierva. Cambió tergi-versa por conveniencia las conclusiones de la asamblea parlamentaria.

Coméntase una conferencia entre los señores García Prieto y Burell. Dicese que dimitirá el Capitán General de Cataluña señor Barraquer.

El ministro de la Gobernación, señor Bahamonde, ha conferenciado una hora con el Rey; ignórase de qué asunto.

Se indica al señor Salvatella para subsecretario de Instrucción Pública. Continúa la publicación de declaraciones de los políticos más caracterizados y las hay para todos los gustos.

Los presidentes de las audiencias se han encargado de los gobiernos civiles de las provincias.

Revolución electoral

En un pueblo de la provincia de Granada solicitan el envío de fuerzas

de la guardia civil para que intervengan en una revuelta de carácter electoral

En la refriega ha muerto un vecino y han resultado heridos el alcalde, el juez y otras tres personas.

Conferencias depositadas el día 6 a las 25-40 y el 7 a las 5-20.

Lo que dice Romanones

Madrid.—El conde de Romanones opina que la situación política actual significa la muerte de los partidos históricos.

Duda de la pureza del futuro Parlamento, pues aunque el Gobierno se abstenga de intervenir, no se pueden arrancar de raíz ciertos vicios del cuerpo electoral.

Considera justas las peticiones de las Juntas de Defensa y reconoce que los políticos se han desentendido durante muchos años de los problemas militares.

El señor Burell

Ha dicho el señor Burell que el marqués de Alhucemas ha reunido a hombres que no representan fuerzas nacionales.

Cree que éste ha sido el triunfo de maniobras políticas que han tenido por víctima al partido liberal, y que a la larga lo será también la monarquía, pues el cuerpo electoral, sin la dirección espiritual del Gobierno, dará por resultado fuerzas incoherentes.

Estima que nada se ha renovado, y no colaborará nunca en un Gabinete como el actual, en cuya confusión de lenguas corre riesgo lo más sagrado.

Habla García Prieto

Al avistarse con los representantes de la prensa el señor Presidente del Consejo hizo las manifestaciones siguientes:

—He leído en los periódicos que yo me separé del partido liberal por no parecerme bien el proyecto de Mancomunidades.

Esto es inexacto, pues precisamente formaba yo parte del Gobierno de Canalejas, que discutió y aprobó el proyecto.

No puedo entablar diálogos sobre estos asuntos, porque me propongo celebrar algún acto público en el cual expresaré extensamente mi criterio.

He de manifestar también que las gestiones que hizo el Rey acerca del señor Lacierva para que éste aceptara la cartera de Guerra se debieron a instancias mías.

Yo no pude vencer, por más esfuerzos que hice, los escrúpulos de delicadeza del señor Lacierva y me permití rogar al Rey que tuviera la bondad de llamarle y decirle hasta que punto era preciso que aceptara la cartera.

Resucitarán los conservadores?

Madrid.—Las noticias que circulan estos días del reingreso del señor Maura en el partido conservador van confirmando.

Anoche celebraron una reunión los señores Dato, González Besada, Sánchez Toca, conde de Bugallal, Bergamín y Sánchez Guerra.

Se estudió la manera de vigorizar el partido ante los peligros que le amenazan.

Se estimó de toda precisión fortalecerle, viéndose con gusto las corrientes de aproximación del señor Maura y los suyos.

Parece que uno de los reunidos indicó la conveniencia de ofrecer al señor Maura la jefatura del partido conservador.

También se habló de la formación de un Directorio compuesto por los señores Maura, Dato, González Besada y Sánchez Toca.

El señor Maura parece que se mostró satisfecho de las corrientes de reconciliación que se marcan en ambas ramas conservadoras.

La guerra mundial

EN LOS FRENTERES

Comunicado inglés

Londres 6.—En el frente de batalla hemos adelantado algo durante la noche nuestra línea de puestos avanzados al Sureste de Poelcapelle.

Al Oeste de Laucelaere hemos rechazado un ataque de granadas contra uno de nuestros puestos, y las baterías alemanas han disparado mucho contra nuestro sector al norte de la línea férrea de Iprés a Roulers, sin debilitar nuestra actividad de artillería.

Ayer, por lo espeso de la niebla, los vuelos fueron pocos.

Sólo en algún puesto nuestros aviones pudieron evolucionar, sacando fotografías de las posiciones enemigas y bombardeando algunas de estas.

Partes franceses del día 6

París, tres tarde.—En Bélgica ha habido encuentros de patrullas favorables para nosotros.

Hemos llevado a cabo, con éxito, varios golpes de mano contra las posiciones alemanas, particularmente al Sur de San Quintín y Oeste de Auberville.

En estas operaciones cogimos algunos prisioneros.

La lucha de artillería fué viva al NE. de Cornillet.

Un golpe de mano contra nuestras posiciones de este último punto no les dió resultado a los alemanes. En la orilla derecha del Mosa fué

intensa la lucha de ambas artillerías. La noche transcurrió tranquila en el resto del frente.

Once noche.—Como siempre lucha intermitente al norte del Camino de las Damas y duelos violentos de baterías.

Los ingleses en Occidente

Londres.—En el frente occidental nuestras fuerzas atacaron las posiciones de Paschendale y progresaron de modo satisfactorio.

Después de dar un golpe de mano sobre Poelcapelle regresamos con prisioneros.

Parte italiano

Roma.—Aumenta la presión en el alto Tagliamento.

Nuestras vanguardias han establecido contacto con el enemigo.

Han sido rechazados los granaderos alemanes al sureste de Sanvito. En la zona montañosa abandonamos algunas posiciones.

Derribamos un aeroplano alemán.

De Oriente a Occidente

Ocupación.—Detención

Vigo.—Informes trasmitidos desde Portugal dicen que los yanquis han ocupado y fortificado las islas Azores.

Dos cruceros franceses detuvieron al trasatlántico «Alfonso XII» y rogaron al capitán que entregara un súbdito griego reclamado por los tribunales yanquis por haber agredido el cónsul francés en Washington.

Política interaliada

París.—Han marchado a Roma los señores Lloyd Georges, Painlevé, Franklin y Buillon.

También van a la ciudad eterna algunos generales de las naciones aliadas.

Terrible catástrofe

Atenas.—Un ciclón ha devastado la isla de Vaison.

Han quedado sin albergue centenares de familias.

El número de desaparecidos es crecido.

Dos noticias

Washington.—El generalísimo italiano Cadorna ha decidido conservar la línea del Tagliamento.

Roma.—El Vaticano ha ordenado a los eclesiásticos que continúen en las zonas invadidas por los austro-alemanes.

La campaña de las izquierdas

DISCURSO DE LERROUX

Un mitin

Barcelona.—En la Casa del Pueblo se celebró un gran mitin que se convocó para presentar los candidatos para concejales.

A pesar de encontrarse afónico y fatigado a causa del viaje, el señor Lerroux pronunció un magnífico discurso.

Afirmó su unión con Pablo Iglesias, don Melquiades Alvarez, don Marcelino Domingo y hasta con los nacionalistas que repudian al tráfuga señor Rouss.

Hace la crítica de cuanto ha sucedido desde el 1.º de Junio y se fija en los sucesos revoluciones del mes de Agosto.

Dice que la Asamblea parlamentaria infunde esperanzas.

La huelga que motivó una lucha cruel fué locura en Asturias y perversión en Cataluña.

—Querían cazarme, vivo o muerto, exclama Lerroux.

Cayó el partido conservador en medio de un charco de sangre, víctima de sus culpas.

El régimen es como esos poderosos arruinados que para cubrir las rozaduras y desnudeces se visten

uno tras otros los trajes viejos que les quedan.

Fracasados los señores Sánchez Toca y Maura se recurrió al señor García Prieto, insípido, incoloro e incongruente.

Como garantía ante los anhelos de renovación llevan al Gobierno al señor Cierva.

El señor Lerroux niega que este siniestro personaje haya sido impuesto por las militares y le ataca rudamente.

Recomienda una campaña perenne que no deje al enemigo ni un momento de paz ni de tranquilidad.

Después de la guerra se unirán las razas eslava, germánica y latina.

Miremos hacia adelante que en el horizonte se vislumbra ya la esperanza de salvación de la Patria.

La democracia redimirá al país y a la raza.

Estruendosa ovación.

Termina el acto

Después del discurso de Lerroux e señor Giner de los Rios dice:

España nos contempla; demos la batalla definitiva al enemigo. (Aplausos).

Como acuerdo final se dirige un telegrama de salutación al honrado Comité de la pasada huelga, recluido en el presidio de Cartagena en virtud de una ley bárbara, instrumento de la reacción.

Estudiantes y estudiantes

Barcelona.—Los estudiantes han celebrado una reunión en la que acordaron trabajar por la amnistía y para oponerse a la provisión de la cátedra que se arrebató al señor Besteiro.

Madrid.—La prensa califica el gobierno de ministerio de estudiantes, pues todos los consejeros dicen que necesitan estudiar para enterarse de los asuntos de sus respectivos departamentos.

Dice el señor Rodés que antes de un mes no se habrá orientado.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 3 Noviembre

| | |
|---------------------|-------|
| Interior serie A | 76'80 |
| Id. B | 76'75 |
| Id. C | 76'65 |
| Exterior serie A | 84'60 |
| Amortizable 5 p.º A | 96'00 |
| Id. B | 95'65 |
| Nortes | 61'65 |
| Alicantes | 00'00 |
| Andaluzes | 61'60 |
| Orenses | 19'55 |
| Trasatlántica | 86'50 |
| Franco | 74'00 |
| Libras | 20'36 |

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud: 45 metros.
Latitud: 39º45'
Longitud en tiempo de Greenwich: 17'10',
de Madrid: 51'55'.

BOLETIN DEL DIA DE AYER

| | | |
|---------------------------------------|----------|---------|
| | 8 mañana | 4 tarde |
| Barómetro en mm. a 0º | 760'7 | 760'5 |
| Termómetro cent. a la sombra | | |
| máxima | | 18'8 |
| id. id., mínima | | 15'8 |
| Viento | E. | E. |
| Pluviómetro en veinticuatro horas mm. | | 0'0 |

MIEL DE MENORCA

Apiarios Alejandro

Extra fina a pesetas 1'00 la libra de 400 grms
Clase superior a 0'90 la » » »
Clase corriente a 0'85 la » » »

De venta, Prieto y Caules, 80, Corredoría de M. Alejandro e hijo.

Liquidación de Calzado

Borceguines para caballero 1.ª, a pesetas 11'00 par; 2.ª, a pesetas 9'00 par; para niño, precio según número.
Nota.—Garantizamos los materiales y la fabricación.

De venta, Prieto y Caules, 80.

DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Precios económicos

Especialidad en trabajo comercial

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Rapidez en servir los encargos

Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.--Mahón.

Sin cobrar comisión ni corretaje al deudor

Hay varias partidas de dinero para primera hipoteca.

Hay absoluta reserva, rapidez y precisión.

Para informes dirigirse a:

Plaza Miranda número 4. — MAHON

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

ÚNICA CASA QUE TRABAJA COMPLETAMENTE GRATIS PARA EL DEEDOR.

Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5.— Mahón

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:

EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

AGUAS MINERALES

NATURALES DE

CHARABOÑA

Prodiarios: Vda. e hijos de R. I. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12, Madrid.



Por 10 céntimos...

LITHINÉS D'GUSTIN

...pueden mineralizar Vdes. mismos, instantáneamente el agua de mesa, haciéndola alcalina y litinada, ligeramente gaseosa, digestiva, muy refrescante y agradable, aun pura Basta para ello hacer disolver en un litro de agua potable un saquito de

El agua así mineralizada constituye el régimen indispensable para preservar las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, intestinos.

Cada caja contiene 12 paquetes permitiendo hacer 12 litros de agua mineral.

LIBRO DE GRAN EXITO

LA CIENCIA DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

CATALINA ALONSO.

participa a su distinguida clientela que acaba de recibir un extenso y variado surtido de modelos de sombreros alta novedad, procedente de Madrid

SE DESEA VENDER, una viña, situada en el camino de Lluimesanas. Para informes, a don Jaime Palliser Lucena: Calle de Cifuentes, número 16, Mahón.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantida gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio. Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Porta, San José, 45.— Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen, esquina Nre, Mahón, comercio de José Riuadavets.

CAPES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riuadavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, enfrente, Murcia.

ZAPATERÍA.— Hannover, 37.— Existencias, a precios reducidos, de calzado de todas clases.— Exclusiva en los pisos de goma marca SIN FIN.— Patente 60.355.

LA TROPICAL de B. Coll.— Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.— Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 20.— Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.— Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall 20.— Mahón.

El mejor purgante
Depurativas - Antibiliosas
Antitherpéticas